

www.ketab.ir

تار بافت حیات

درک و دریافت حیات برپایه دانش نوین

فریتجوف کاپرا

مترجم: بیژن دوستی



سرشناسه	کاپرا، فریتجوف / Capra, Fritjof
عنوان و نام پدیدآور	تاریافت حیات : درک علمی جدیدی از سیستم‌های زیست‌شناختی / فریتجوف کاپرا : [ترجمه] بیژن دوستی
مشخصات نشر	تهران: شما، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۵۰۶ص.
شابک	978-622-6517-13-3
وضعیت فهرست نویسی	فیمپا
یادداشت	عنوان اصلی: The web of life: a new scientific understanding of living systems 1996.
موضوع	حیات (Biology) / Life
موضوع	سازگان‌های زیستی / Biological systems
موضوع	نظریه سیستم‌ها / System theory
شناسه افزوده	دوستی، بیژن، ۱۳۲۲ - مترجم
رده بندی کنگره	۵۰۱QH
رده بندی دیویی	۰۱/۵۷۴
شماره کتابشناسی ملی	۵۶۸۴۳۸۱

برای تهیه کتاب‌های مورد نیاز خود به سایت

www.behjatbookshop.ir

مراجعه فرمایید



انتشارات

تألیفات

نویسنده: فریتجوف کاپلر

مترجم: بیژن دوستی



ناشر: نشر شما با همکاری انتشارات بهجت

صفحه‌آرا: مهدی رضوانی

طرح روی جلد: محمد شوقی سرخوش

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۸

شمارگان: ۵۰۰ جلد

قیمت: ۶۵۰۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۵۱۷-۱۳-۳



دفتر توزیع نشر شما: تهران، خیابان میرزای شیرازی، شماره ۱۶۲

تلفن: ۸۸۸۹۹۹۰۷ - دورنگار ۸۸۹۴۱۱۴۶

نماینده‌ی فروش نشر شما: تهران، خیابان ولی‌عصر، دوراهی یوسف‌آباد، کتابفروشی بهجت، شماره ۱۹۷۸

تلفن: ۸۸۹۶۷۱۷۶ - دورنگار ۸۸۹۵۷۱۷۶



www.behjatbookshop.ir

www.behjatpublication.com

فهرست

- یادداشت مترجم ۹
سیاس و تقدیر ۱۱
پیشگفتار ۱۷

بخش اول بستر فرهنگی

- ۱- اکولوژی ژرف یک پارادیم نو ۲۳

بخش دوم ظهور تفکر سیستمی

- ۲- از جزء به کل ۴۱
۳- تئوریهای سیستمها ۷۱
۴- منطق ذهن ۹۳

بخش سوم قطعات پازل

- ۵- مدل‌های خویش- سازمانده ۱۳۵
۶- ریاضیات پیچیدگی ۱۸۱

بخش چهارم سرشت حیات

- ۷- یک سنتز جدید ۲۴۵
- ۸- ساختارهای پراشیده ۲۷۳
- ۹- خویش- سازی اتوماتهای سلولی ۲۹۹
- ۱۰- ظهور حیات ۳۴۳
- ۱۱- احضار یک جهان ۴۰۹
- ۱۲- فهمیدن اینکه چطور می فهمیم ۴۴۵
- سخن آخر: سواد اکولوژیک ۴۶۳
- میمه زنی دوباره به بیتسون ۴۷۵
- ادبیات ۴۸۱
- کتابخانه ۴۹۷

یادداشت مترجم

کنجکاوی‌ها و جستجوهایم طی ۲۰ سال اخیر به دغدغه‌هایی دامن شده است که همه به نوعی با کشف حقیقت و چیستی هستی گره خورده است. هرچند این جستجو مرا به راه‌های مختلفی هدایت کرده است، لیکن می‌توانم بگویم که همه‌ی آن راه‌ها همگرا بوده است و آنچه در نقطه‌ی هم‌رایی به دست آورده‌ام کشف نوعی ادراک فراگیر و همه‌شمول است، حیرت‌فدای و معنوی.

زمینه‌ی مطالعاتم عمدتاً موضوعات بین رشته‌ای (فیزیک کلاسیک و کوانتوم، زیست‌شناسی، روان‌شناسی، بوم‌شناسی، پزشکی دگرگونه و مقولات مربوط به روح، مذهب، مغز، ذهن و شعور) بوده است. اینها همه موجب شده که درک نسبت به هم‌رایی شاید رضایت بخش‌تری نسبت به حیات، چیستی و چرایی آن بدست آورم، هرچند که اینها همه سفری بوده است بی پایان که همچنان مداومت دارد.

منابعی که برای رفع تشنگی روحم مطالعات کردم، اغلب پاسخگوی خواست‌های مکنون قلبی‌ام بوده‌اند. آن منابع (کتاب‌ها) خودشان با جلوه‌گری در مقابلم ظاهر شده‌اند. گویا با زبان بی‌زبانی می‌گفتند: "منم آنچه در جستجوییش هستی" و چنین بود که هر کدامشان در جای خود شکافی از نیازهای قلبی‌ام را پر کردند. این کتاب‌ها اغلب یا به زبان فارسی (ترجمه شده از منابع خارجی) بودند و یا به زبان انگلیسی. علاقه‌ی مفرط من به ترجمه موجب شد که بعضی از آنها را به زبان فارسی ترجمه کنم. بخش عمده‌ی وقتم را صرف ترجمه کردم که موجب آرامش روح و آسایش خلوتم بوده‌اند. هیچ وقت بطور جدی به فکر انتشار ترجمه‌ها

نیفتادم چون این کار بیش از هر چیز پرکننده‌ی خلوت‌هایم و راضی‌کننده جستجوهایم بود. کتابی که در دست دارید در زمره‌ی کتاب‌های مورد علاقه‌ام بوده است، لذا تصمیم به ترجمه آن گرفتم.

فریتجوف کاپرا فیزیک دان، نظریه پرداز سیستمی و اکولوژیست ژرف اندیش است. او آمریکایی- اتریشی است (متولد اتریش)، در سال ۱۹۹۵ مرکز اکولوژی دانشگاه برکلی کالیفرنیا را تأسیس کرد. مؤلف کتاب‌های متعددی از جمله: تائوی فیزیک (۱۹۷۵)، نقطه‌ی تحول (۱۹۸۲)، بصیرت تیرعادی (۱۹۸۸)، تارباقت حیات (۱۹۹۶)، اتصال پنهان (۲۰۰۲) و ده دهانه سیستمی (۲۰۱۴) است.

در این کتاب آرش عزیزم که در تایپ، تهیه‌ی تصاویر و تنظیم کتاب زحمات زیادی کشیدند سپاسگزارم.

توضیحات و برادر و این ترجمه ضروری می باشد:

۱. در متن سبب به منابعی ارجاع شده است که با اعداد داخل پرانتز مثلاً (۱۳) یا (۲) . نشان داده شده است. این شماره‌ها به منبعی که از آنها نقل شده رجاع می شود: بخش "یادداشت‌ها" در انتهای کتاب.

۲. کلیه‌ی زیرنویس‌ها توسط مترجم به صورت‌های زیر اضافه شده است:

الف - نام انگلیسی فرد، مرجع و کتاب اشاره شده در متن.
ب - معادل انگلیسی برخی واژه‌ها و اصطلاحات که برای راهنمایی خواننده مفید بوده اند.

ج - برخی توضیحات در مواردی که به روشن شدن مطلب مورد اشاره کمک می کند.

بیژن دوستی